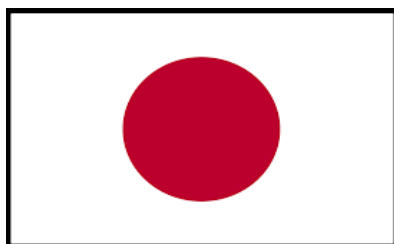
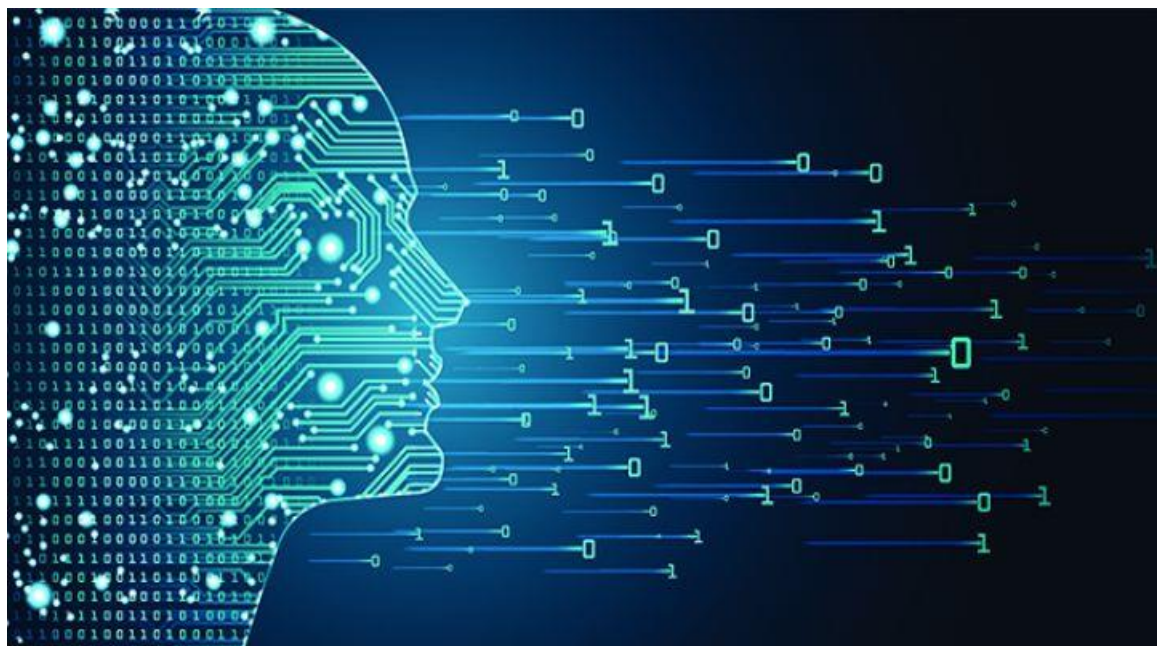


# “Digital Innovation” CEE Entrepreneurs Delegation to Japan

中・東欧諸国「デジタルイノベーション分野」企業  
対日投資ミッション

October 24 – 30, 2019



# List of Participants

## 参加企業リスト

1.	Aitia International Informatics, Inc. ....	2
2.	Algolytics Technologies Sp. z o.o. ....	4
3.	BitRaptors Kft .....	6
4.	Cleverlance Enterprise Solutions a.s. ....	8
5.	Coding Sans Zrt .....	10
6.	ConnectorIO Sp. z o.o.....	12
7.	INSTAR ITS Ostrava, a.s. ....	14
8.	INVL Technology .....	16
9.	ITware Kft .....	18
10.	Lingaro Sp. z.o.o. ....	20
11.	More.is.More s.r.o. ....	22
12.	Qore Technologies, s.r.o. ....	24



# Participant by Country of Origin

## 参加企業・国別

### Czech Republic

1.	Cleverlance Enterprise Solutions a.s.	8
2.	INSTAR ITS Ostrava, a.s.	14
3.	More.is.More s.r.o.	22
4.	Qore Technologies, s.r.o.	24



### Hungary

		2
1.	Aitia International Informatics, Inc.	6
2.	BitRaptors Kft	10
3.	Coding Sans Zrt	18
4.	ITware Kft	



### Lithuania

		16
1.	INVL Technology	



### Poland

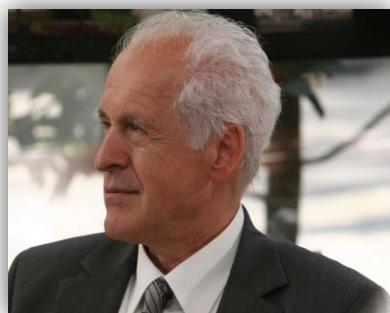
		4
		12
1.	Algolytics Technologies Sp. z o.o.	20
2.	ConnectorIO Sp. z o.o.	
3.	Lingaro Sp. z.o.o.	



# Aitia International Informatics



## 代表者・Representative



Mr. Peter Tatai  
CEO

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Hungary	H-1039 Czetz J. u. 48-50 Budapest, Hungary tel.: +36 1 453 8080 <a href="mailto:ptatai@aitia.ai">ptatai@aitia.ai</a> <a href="http://www.aitia.ai">www.aitia.ai</a>	2005

## 事業・Business Profile

Aitia International社は、大学研究者達によるイノベーティブな研究成果を活用した製品を開発・販売する目的で設立された企業です。

社員の多くは企業活動と並行してブダペスト工科大学(BME)においても教育・研究活動に従事しています。

AITIA International, Inc. was established by university researchers with the aim to develop and sell products based on their own innovative research results. Beside the entrepreneurship many of the staff members still take part in the education and research activities at the Technical University of Budapest (BME).

同社の通信部門は、大規模なモバイルネットワークの保守、分析、運用のための革新的なシステムを開発しました。

IoTシステム分野では、欧州においてデバイス間通信の標準化を目指すIndustry4.0関連の大規模プロジェクトに参加すると共に、UWBベースの正確な屋内測位システムも開発しています。

音声認識部門では、独自の高性能自動音声認識エンジンを開発し、アプリケーションとして実用化されています。

地下深部(1000～4000m)探査用の耐高温・高圧 測定・伝送デバイスも開発しました。

同社は高度な専門知識と研究開発が求められるカスタムデザインシステム分野を得意としており、同社の強みは大学との緊密な協力関係にあります。

The telecom division of the company has developed several innovative systems for the maintenance, analysis and operation of large mobile networks.

In the field of IoT systems, we participate in large European projects aimed at the standardization of communication between devices within Industry 4.0 projects, and, in addition, we are developing an accurate, UWB based indoor positioning system.

Our speech division has developed its own high performance automatic speech recognition engine and used it in practical applications.

We have developed high temperature digital measuring and transmission electronics for deep borehole geophysical surveying.

We are developing custom design systems which require high level of knowledge and much R&D activities, and the secret of our success lies in our close cooperation with universities.

ミッション参加目的・Intended Goal of the Business Trip

共同研究開発パートナー探しています。

Our goal is to find R&D partners.

## 代表者・Representative



Mr. Marcin Kruczyk  
Product Management Director

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Poland	ul. Przeskok 2, 00-032 Warsaw, Poland tel.: +48 604 599 765 <a href="mailto:marcin.kruczyk@algolytics.pl">marcin.kruczyk@algolytics.pl</a> <a href="http://www.algolytics.com/">http://www.algolytics.com/</a>	2018

## 事業・Business Profile

Algolytics technologiesは予測分析・リスクマネジメント・データクオリティー・SNAなどの卓越したデータ分析ソフトウェアソリューションを提供しています。Algolyticsの機能学習などを使用した独自開発の技術によってリアルタイム・スコアリングやリコメンデーション、

Algolytics provides software solutions for predictive analytics, risk management, data quality, social network analysis and other advanced data analysis tasks. Basing on in-house developed technologies it delivers data driven solutions in the areas of scoring,

<p>プロセス自動化、不正防止、解約防止・債権回収、ロジスティック最適化などが可能です。</p> <p>Algolytics Technologiesは、Stat Consultingの後継として設立されました。15年以上にわたり、10の産業の60社以上顧客に対し、500以上のサービスを提供をしてきました。</p>	<p>recommendations, process automation, anti-fraud, anti-churn, debt collection optimization, logistics optimization etc.</p> <p>Algolytics was created on the successor of Stat Consulting. In the last 15 years we delivered over 500 data science projects for over 60 clients in 10 industries.</p>
--	---

ミッション参加目的 ・ Intended Goal of the Business Trip

<p>Algolytics Technologiesは、海外展開の初期段階にあります。2年前に初めて製品の海外販売を開始しました。</p> <p>今回のミッションでは、将来的に協力可能な日本のパートナーを探しています。</p>	<p>Algolytics Technologies is at the beginning of international expansion. In the last two years we started selling our products abroad and we started our first international cooperations. During this business trip we would like to meet potential partners in Japan, with whom we could cooperate in the future.</p>
---	---



## 代表者・Representative



Mr.Gabor Bakos  
Co-founder



Mr.Csaba Toth  
Co-founder

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Hungary	Deák Ferenc utca 17. III. em. 4. 1052 Budapest, Hungary tel.: +36 70 453 9045 <a href="mailto:info@bitraptors.com">info@bitraptors.com</a> <a href="https://bitraptors.com/">https://bitraptors.com/</a>	2017

## 事業・Business Profile

BitRaptors社はモバイル開発会社です。データ、AI、IoT、およびWebテクノロジー分野に強く、特にモバイルエンジニアリングと製品開発における経験は6年以上になります。以前は、DistinctionおよびSkyscannerのメンバーでもありました。	Development agency mainly focused on Mobile development, but with a strong background with Data, AI, IoT, and Web technologies. Has more than six years of experience in mobile engineering and product development. Previously, members of Distinction and Skyscanner.
---	---



私たちは、スタートアップ企業が自分たちのアイデアで国内外市場に参入するのを支援しています。具体的には、優れた製品開発、設計、ソフトウェア開発の経験を元にソフトウェア開発代理店として活動しています。開発にあたっては、測定と改善を重ねることで顧客のアイデアが待つ可能性を最大限引き出すことが重要と考えています。

日本のスタートアップ企業支援が目的ですが、スタートアップ企業に限らず、自社製品を広く販売したい企業のみならずを喜んで支援します。

Our goal is to help startups to bring their idea to market, or even abroad of the country. To that, we're operating as a Software development agency, with a great product, design, and software development experience. It is crucial not just to build it but to measure it and improve it to achieve the maximum possibility of your ideas.

The startup scene of Japan is our target audience, but we're more than happy to help anybody who'd like to bring their product to people in scale.

## ミッション参加目的・Intended Goal of the Business Trip

日本のスタートアップエコシステムを学び、自身のアイディアで市場に参入し次のステップに進みたいと考えている企業とのジョイントベンチャーの可能性を探りたいと考えています。

ユーザーを驚かせるようなアイディアを持っている人にとって、私たちは価値のあるパートナーになれると信じています。

Learn about the Japanese startup ecosystem, and find possible partners for joint ventures, with companies who'd like to enter into a market with their idea or just take the natural next step. We believe we can be a valuable partner for anybody who'd like to amaze their users.

# Cleverlance Enterprise Solutions

# Cleverlance

## 代表者・Representative



Mr. Milan Mitosinka  
Director / Innovation leader

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Czech Republic	Voctarova 2500/20a, Prague 180 00, Czech Republic tel.: +420 266 177 166 fax: +420 266 177 155 <a href="mailto:mobile@cleverlance.com">mobile@cleverlance.com</a> <a href="http://www.cleverlance.com">www.cleverlance.com</a>	2000

## 事業・Business Profile

Cleverlanceは、チェコ国内外の大手通信会社や優良銀行、その他の重要企業向けに新しい切り口でのデジタル化要素を提案しています。これには、エンタープライズ・ソリューションだけでなく、モバイルアプリケーション、チャットボット、AR/VRやロボティクスのアプリケーションも含まれます。

#wecreateIT

In Cleverlance we create new digital dimensions for large telecom houses, strong banks and other important companies in the Czech Republic and abroad. This includes enterprise solutions as well as mobile applications, chatbots, applications for virtual or augmented reality or robotics.

#wecreateIT

<p>当社は既存のシステムの調整から、金融、通信、産業分野のシステム全体の包括的な再設計とオーバーホールに至るまで、19年にわたってソフトウェアを開発してきました。</p> <p>プロジェクト管理には実績のあるソフトウェア開発手法であるRUP(ラショナル統一プロセス)およびSCRUM(アジャイルプロセス)を使用しており、ITILを使用してプロセスとサービスを構成します。</p> <p>専門分野:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ VR / AR</li> <li>▪ モバイル配信</li> <li>▪ ロボティクス(ヒューマンインタラクション)</li> <li>▪ チャットボットとAI</li> <li>▪ 文書管理</li> <li>▪ セキュリティ</li> </ul>	<p>We've been developing software for 19 years, from tweaking existing systems to the comprehensive redesign and overhaul of entire systems in the financial, telecommunication and industrial sectors.</p> <p>We use the tried and tested RUP and SCRUM methodologies to manage projects, and ITIL to configure processes and services.</p> <p>Specializing in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- VR / AR</li> <li>- Mobile delivery</li> <li>- Robotics (human interaction)</li> <li>- Chatbots and AI</li> <li>- Document management</li> <li>- Security</li> </ul>
--	---

## ミッション参加目的・Intended Goal of the Business Trip

海外における新規顧客の開拓。	Broaden or worldwide clients.
----------------	-------------------------------

# Coding Sans



## 代表者・Representative



Mr. Mate Wohlmuth  
CEO

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Hungary	1051 Budapest Arany János utca 10 4 <sup>th</sup> floor, Hungary tel.: +36 30 281 5252 fax: +36 30 281 5252 <a href="mailto:matt@codingsans.com">matt@codingsans.com</a> <a href="https://codingsans.com/">https://codingsans.com/</a>	2016

## 事業・Business Profile

Coding Sans社は、サーバーレスWebおよびクロスプラットフォームモバイルアプリケーションを作成するフルスタックのJavaScript開発会社です。同社のコアメンバーは、ブダペストのベンチャーファンドによるスタートアップをベースとして2013年から活動しています。

Coding Sans is a full-stack JavaScript development company creating serverless web and cross-platform mobile applications.

The company was formed on the “ruins” of a venture-funded startup in Budapest, so the core team has been working together since 2013.

<p>同社はBlueopes(高性能な投資プラットフォーム)の開発者です。</p>	<p>Coding Sans is the developer of Blueopes - a wealth management software tool for asset managers focused on Socially Responsible Investing (“SRI”). We are differentiated by using artificial intelligence to help asset managers to custom-tailor investment portfolios to their end-clients’ personal values, goals and risk profile even on an individual stock level, while taking into account environmental, social and governance criteria (“ESG”) to deliver competitive financial returns (sustainable or socially responsible investing “SRI”).</p>
---	---

**ミッション参加目的・Intended Goal of the Business Trip**

<p>BlueOpesを金融機関に紹介したい。</p>	<p>Talk with banking executives about BlueOpes.</p>
-----------------------------	---

## 代表者・Representative



Mr. Łukasz Dywick  
CEO

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Poland	Krasiczyńska 3/80, 03-379 Warsaw, Poland tel.: +48 721 151 666 +48 512 733 982 <a href="mailto:lukasz.dywicki@connectorio.com">lukasz.dywicki@connectorio.com</a> <a href="http://connectorio.com">http://connectorio.com</a>	2018

## 事業・Business Profile

Connetorioはスマートビルディングソフトウェア建設会社です。商業用・工業用建造物の各所データポイントの情報を収集し、一つのオンラインダッシュボードに記録・表示します。同社が提供するソフトウェアハブは各種メーカーの既存の技術システムをリアルタイムで効率的に管理することができる上、

Connetorio is a smart building software architecture company, connecting various information sources in commercial and industrial buildings and visualising it in single online dashboard. Provided by Connectorio universal software hub efficiently manages in real-time building's existing technical systems from different manufacturers,

技術的リスクの軽減、エネルギーコストの削減を通じ、建物の所有者に様々な情報を提供します。

また本ソリューションは建物の持続可能性と内部の快適性も向上させます。

当社のソフトウェアは、接続されたハードウェアから独立しています。実際のデバイスをSoftware Defined Thingsに変え、デジタルツインを作成します。私たちのソリューションは、複数の分野と基準にわたって機能させることができます。開発は3年前から行っており、最近では製品の提供も行っている。

B2Bでは、産業用ゲートウェイ+クラウドサブスクリプションを販売したいと考えています。

reducing technological risks, reducing energy costs and providing valuable data to property owners.

The solution also improves the building's sustainability and internal comfort.

Our software is independent from connected hardware. We turn real devices into Software Defined Things and create their Digital Twins. Our solution works across multiple areas and standards. Development has started 3 years ago and recently the product has been introduced to the market.

B2B - we wish to sell industrial gateway + cloud subscription.

ミッション参加目的・Intended Goal of the Business Trip

仕向地市場、特に施設/不動産管理者のトラブルについて、またメーカーがどのように機器を統合するかを学びたい。  
私たちは、最終的に日本市場でのパートナーシップにつながるネットワークを構築できることを楽しみにしています[現地パートナー、インテグレーター、サービスプロバイダーを探しています]。

We wish to hear more about destination market, especially troubles of facility/property managers, learn how manufacturers integrate equipment.  
We look forward to start building our contact network which will eventually lead to partnership on Japan market [we look for local partner, integrator, service provider].



# INSTAR ITS Ostrava



## 代表者・Representative



Mr. Milan Grohmann  
CEO

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Czech Republic	Varsavska 48, 70900 Ostrava, Czech Republic tel.: +420 596 625 112 fax: +420 596 625 081 <a href="mailto:mgrohm@instarits.com">mgrohm@instarits.com</a> <a href="http://www.instar.jp">www.instar.jp</a> <a href="http://www.instarits.com">www.instarits.com</a>	1991

## 事業・Business Profile

INSTARは、エネルギー管理・監視のソフトウェアソリューションのグローバルリーダーとして、20年以上の経験があり、エネルギー管理システムENERGISを提供しています。これにより顧客のエネルギー効率の改善に貢献しており、10億ドルものエネルギーコスト削減実績があります。

INSTAR is a global leader in energy management and monitoring software solutions with over 20 years of experience in the market and \$1 billion of savings for our customers. INSTAR offers intelligent energy management system ENERGIS, which helps clients improve their energy efficiency and reduce energy costs.

ENERGISは商業用のソフトウェアソリューションで、エネルギーの流れとコストをリアルタイムで監視できます。最新のIoT、スマートグリッド、スマートシティソリューションを開発するために利用することが可能です。柔軟で拡張性があり、ユーザーがカスタマイズできる既製のソリューションを提供します。ENERGISを活用してさまざまな市場セクターの顧客向けに独自のエネルギー管理ソリューションを提供して成功を収めている世界各地の独立系企業との事業提携も行っています。

WebEnergisはチェコ共和国で「スマートシティ2018」を受賞しています。

ENERGIS is a commercial on the shelf software solution, which allows real-time monitoring of energy flows and costs. It can be used to develop latest IoT, Smart Grids and Smart Cities solutions. It offers a ready-made solution that is flexible and scalable and can be customized by the user. Instar also teams up with successful independent companies around the globe, which deliver their own specific energy management solutions with ENERGIS to their clients from various market sectors.

WebEnergis has won the award Smart City 2018 in Czech Republic

## ミッション参加目的・Intended Goal of the Business Trip

我々の国際チームの一員として当社のソリューションを産業、商業、家庭向けの顧客に展開できるエネルギーの専門家を探しています。我々が提供できるものは以下の通りです：

- ・最高峰のソフトウェアソリューション
- ・設備投資や支出は不要
- ・フルトレーニングと年中無休のカスタマーサポートを提供
- ・新しいプロジェクトや改造設備にソリューションを簡単に実装できます

具体的なパートナー対象：  
システムインテグレーター(IT)  
エネルギーコンサルタント  
エネルギー監査員  
サービス請負業者  
など

We are looking for energy professionals who can deliver our solutions to industrial, commercial and residential customers and be part of our international team. We offer:

- Best of class software solution
- No capital investment or outlay required
- Full training and 24/7 customer support provided
- Solution is easily implemented in new projects or retrofits

I would like to meet following partners, contacts:

System Integrators (IT), Energy consultants, Energy auditors, Service contractors

## 代表者・Representative



Mr. Kazimieras Tonkūnas  
INVL Technology Managing Partner

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Lithuania	Gynėjų str. 14, Vilnius. LT-01109, Lithuania tel.: +370 698 23368 <a href="mailto:info@invltechnology.lt">info@invltechnology.lt</a> <a href="https://www.invltechnology.lt/lit/en">https://www.invltechnology.lt/lit/en</a>	2015

## 事業・Business Profile

• INVL Technologyは、ITビジネスに投資するクローズドエンド型の投資会社です。ナスダックビリニュス取引所 (INC1L) に登録されています。

• INVL Technologyのポートフォリオには、19社が含まれます。

• INVL Technology is a closed-end investment company which invests in IT businesses. It is listed on the Nasdaq Vilnius exchange (INC1L).

• INVL Technology's portfolio includes 19 currently active companies.

<p>主なビジネス分野:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・サイバーセキュリティ</li> </ul> <p>分野別の SOC / CSIRTの設立とサービス。オープンソースインテリジェンス、CSIRT 関連製品、重要インフラ監視システムの開発と改善。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・国家システムのデジタル移行および開発</li> </ul> <p>国の登録、情報システムの開発、デジタル移行。国および地方の税務管理システムの近代化と転換。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・金融テクノロジー製品-BANKTRON-</li> </ul> <p>受賞歴もあるオムニチャネルの電子決裁プラットフォームで、銀行、個人顧客、中小企業、法人顧客向けに利用されています。</p> <p>BANKTRON LOANS: 透明性をサポートする金融機関向けの革新的なプラットフォーム</p>	<p>Key business areas:</p> <p>CYBERSECURITY - National, sectoral SOC/CSIRT establishment and services; Development and improvement of Open Source Intelligence, CSIRT related products, Critical Infrastructure monitoring systems.</p> <p>DIGITAL TRANSFORMATION AND DEVELOPMENT OF NATIONAL SYSTEMS - Development of national registries and information systems, digital transformation. Modernisation and transformation of national and local tax administration systems.</p> <p>FINANCIAL TECHNOLOGIES PRODUCTS - BANKTRON - award-winning omnichannel digital-banking platform for banks, retail customers, SMEs and corporate customers.</p> <p>BANKTRON LOANS - an innovative platform for financial institutions that supports transparent</p>
--	--

### ミッション参加目的・Intended Goal of the Business Trip

<p>ビジネスパートナーの発掘</p>	<p>INVL Technology is looking for business partners.</p>
---------------------	--



## 代表者・Representative



Mr. Sándor Dankó  
CEO



Mr. Attila Biró  
CBDO Japan

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Hungary	1117 Budapest, Budafoki 209, Hungary tel.: +36 1 463 0620 fax: +36 1 463 0621 <a href="mailto:japan@itware.hu">japan@itware.hu</a> <a href="http://www.itware.eu">www.itware.eu</a>	2001

## 事業・Business Profile

Itware社は顧客に合わせたソフトウェア開発に特化しており、日本市場で10年を以上ソフトウェア開発（IoT、M2M、モバイルアプリおよびWeb開発プロジェクト、ブロックチェーンやディープラーニング、およびAI技術の一部の基盤などの革新的なテクノロジーと組み合わせた複雑なソフトウェアソリューションなど）の経験があります。

ITware specialized in custom software development and with more than 10 years software developer experience on Japanese market (IoT, M2M, Mobile app and web development projects, complex software solutions combined with new innovative technologies, like blockchain or deep learning and some basement pillars of AI).

大企業向けには、ビジネスに不可欠なソリューションを新規開発するだけでなく、既存環境への統合にも対応しております。

同社の得意とするCRM、決済システム、Webアプリケーションおよびポータル分野における10年の実績に基づく高度な専門知識をご活用ください。

ITware社は複数の大規模な企業統合、データ/システム統合、開発プロジェクトに参加していますが、その実績は、同社が常に最新で最適且つ実証済みの技術を使い、高い汎用性と効率性を兼ね備えた統合システムを提供できることによるものです。

現在、同社の製品はハンガリー、日本、フィンランド、アメリカ、ドイツ、ルクセンブルクなどで導入されています。

For large business partners, ITware develops business-critical solutions and integrate them into existing environments on project- or time and material basis. The customers make good use of ITware's experience of a decade and their high-level expertise in the field of CRM, BILLING and web applications and portals.

The company has participated in several large enterprise integration, data / system integration and development projects, the success of which is due to the fact that ITware always delivers integrated systems with high availability and effective operation using the latest, the most appropriate but proven technologies.

Our solutions are running currently in Hungary, Japan, Finland, USA, Germany, Luxembourg, etc.

### ミッション参加目的・Intended Goal of the Business Trip

Itware社の25年にわたる戦略は、ハンガリーおよび日本市場のカスタムソフトウェア分野でのリーディングカンパニーになることです。ITware社の革新性と日本の緻密さのコンビネーションは、より高度な専門性を生み出し、テクノロジーの分野で世界的な地位を獲得する可能性があります。Itwares社は、人工知能(AI)分野でトレンドメーカーになることを目指しています。

この目標に向け、日本で新たなパートナーとの関係を構築するとともに既存のお客様との関係も強化したいと考えています。

ITware's 25 years strategy to become one of the leaders of custom software companies of the Hungarian and Japanese markets. Hungarian ITware innovation combined with Japanese perfection might make a visible fingerprint on global tech map by applying high professional standards. Based on ITware's strategy we plan to become trendmakers on Artificial Intelligence (AI) - a token of our future. We would like to build new and valuable partnerships as well as to strengthen the existing relationships during the business trip in order to achieve our long-term strategic scopes.



## 代表者・Representative



Mr. Tomasz Rogucki  
CEO



Mr. Michal Sieczko  
Business Development Director



Mr. Eric Magdato  
Country Head - Philippines

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Poland	ul. Domaniewska 28, 02-672 Warsaw, Poland tel.: +48 22 825 30 25 <a href="mailto:contact@lingarogroup.com">contact@lingarogroup.com</a> <a href="http://www.lingarogroup.com/">http://www.lingarogroup.com/</a>	2008

## 事業・Business Profile

Lingaroは、分析、人工知能、ビッグデータ、IoTの分野における情報技術製品及びサービスの世界的なプロバイダーです。同社のエンタープライズレベルのソリューションはAIアルゴリズムを用いて大量のデータを処理します。

Lingaro is a global provider of information technology products and services in the fields of Analytics, Artificial Intelligence, Big Data, and the Internet of Things. Lingaro's enterprise-class solutions use AI algorithms to master large volumes of data.



Lingaroは、クライアントがビジネスを成長させ、産業に変革を促し、市場で勝つのを支援します。同社のソリューションには、消費者への直接販売、サービスプロバイダーと顧客のマッチング、ターゲットを絞ったマーケティングキャンペーンの改善、および製品価格の最適化を可能にするプラットフォームが含まれます。

同社は、データ駆動型イノベーションの流れをビジネスにもたらしたことで、フォーチュン・グローバル500(フォーチュン誌が毎年1回発表している、世界中の会社を対象とした総収益ランキング)の企業から一貫して認められてきました。注目すべき例には、2014年のP&Gのビジネスパートナーエクセレンスアワードと2018年のマイクロソフトパートナーオブザイヤーに選ばれました。

Lingaro helps clients grow their businesses, disrupt their industries, and win the marketplace. Lingaro's solutions include platforms that enable direct-to-consumer sales, match service providers with customers, improve targeted marketing campaigns, and dynamically optimize product prices.

Lingaro has been consistently recognized by Fortune Global 500 companies for bringing a stream of innovation to their businesses. Notable examples include Lingaro's Procter & Gamble External Business Partner Excellence Award in 2014 and being named a Microsoft Partner of the Year in 2018.

## ミッション参加目的・Intended Goal of the Business Trip

私たちには2つの目的があります。1つ目は、日本企業が直面するビジネスとテクノロジーの課題を理解することです。2つ目は、これらの課題を自社の革新的な技術製品とソリューションで解決する方法を探ることです。そのために、自社のポーランド、フィリピン、米国のエンジニアを活用します。また構想から概念実証を通じたイノベーションの推進のため、プロトタイピングのための構造化されたアプローチを活用します。

We have two goals: First, to understand the business and technology challenges Japanese companies face. Second, to explore how we can help overcome these challenges with innovative technology products and solutions. In doing so we will leverage our engineering talent from Poland, the Philippines, and the US as well as our structured approach to driving innovation from ideation through proof-of-concept and prototyping to commercialization.

# More.is.More **More.is.More**

## 代表者・Representative



Mr. Marek Kulkovský  
Chief Product Officer

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Czech Republic	Pernerova 635/57, 186 00 Praha 8, Czech Republic tel.: +420 606 509 932 <a href="mailto:info@moreismore.cz">info@moreismore.cz</a> <a href="http://moreismore.cz">http://moreismore.cz</a>	2016

## 事業・Business Profile

<p>専門分野: 3Dスキャン、拡張現実、仮想現実</p> <p>私たちはAR / VRスタジオとして、VFX（視覚効果）および広告業界での長年の経験と高度なスキルを持つ開発者チームです。私たちはMore is Moreの企業名の通り、常に期待以上の結果を実現することに誇りを持っています。</p>	<p>Specializing in: 3D Scanning, Augmented reality, Virtual reality</p> <p>We are a AR/VR studio, combining years of experience in the VFX and advertising industry with a team of highly skilled developers. We take pride in always delivering above expectations. Because More is More.</p>
---	--

<p>高性能なレーザースキャナー、写真測量法、および長年の経験に基づき、測地スキャン基準でどんな形状またはサイズの物体でもデジタル化します。AR / VR用の3D物体の最適化により、利用可能なデバイス全てでハイパーリアリティな結果を提供できます。ストーリー性を備えた人間中心設計が、我々のAR / VRアプリケーション開発プロセスの中で極めて重要な部分となっています。</p>	<p>Using high-end laser scanners, photogrammetry, and years of experience, we digitize objects of any shape or size in the geodetic scanning standard. Optimization of 3D objects for AR/VR allows us to deliver hyperreality result across available devices. Storytelling and human-centered design is an essential part of our AR/VR application development process.</p>
--	--

### ミッション参加目的・Intended Goal of the Business Trip

<p>大手企業とのネットワーキング。 サービスとノウハウを提供します。</p>	<p>Networking with big players. Offering our services and knowhow.</p>
---	--

## 代表者・Representative



Mr. David Nichols  
CEO

## 企業概要・Company Overview

所在地 Country	住所・連絡先 Address & Contact Details	創立 Established
Czech Republic	Přemyslovská 1939/28 130 00 Praha, Czech Republic tel.: +420 606 509 932 <a href="mailto:david.nichols@qoretechnologies.com">david.nichols@qoretechnologies.com</a> <a href="https://qoretechnologies.com">https://qoretechnologies.com</a>	2003

## 事業・Business Profile

Qore Technologiesは、企業のIT自動化のための低コストかつ高品質のソリューションを提供することを目的に、通信、金融、製造、物流等の分野の企業を主な対象として、複雑な技術的エラーでも手動での介入を要しない方法で自動的にエラーを認識・回復できる独自性の高いソリューションを提供しています。

Qore Technologies mission is to provide very low-cost and high-quality solutions for enterprise IT automation. We have a solution unique on the market that is able to recognize and recover from even very complex technical errors automatically without requiring manual intervention, targeting enterprises in telco, finance, manufacturing, logistics.

これにより、非常に低コスト、高品質、高度に可変的な事業運営が可能になります。

さらに、我々のビルディングブロック構造により、再利用可能でかつフォールトトレラント(障害許容設計)なユーザー主導のソリューションを非常に短時間で提供することができます。また非常に少額の投資で劇的にリスクを削減できるため、実質的な競争優位性が高まります。

加えて、我々はIoT主導のデジタルプロセス自動化のためのシームレスなソリューションの提供に注力しています。現実世界のIoTイベントとフォールトトレラントなIT自動化によって、企業による一貫した自動化と顧客用途に沿ったビジネスルール主導のソリューションを実現します。

通常、企業顧客にソリューションを提供し、第1レベルまたは第2レベルのサポートを提供するシステムインテグレーターとパートナーを組み、我々のフォールトトレラントIT統合プラットフォームの展開と運用を成功させるためのサポートとコンサルティングを提供します。

Our solution leads to very low-cost, high-quality, and highly scalable enterprise operations.

Furthermore, our building-block architecture allows for reusable, fault-tolerant, user-driven solutions to be delivered in very short times and at a very low investment for dramatically reduce risk and a real competitive advantage.

Additionally, we are focused on providing a seamless solution for IoT-driven digital process automation, allowing companies to completely empower their customers through end-to-end automation and enforcement of their business rules driven by real-world IoT events and fault-tolerant IT automation.

We typically partner with Systems Integrators who would deliver the solution to an enterprise customer and provide first and potentially second-level support, while we provide support and consulting to ensure successful deployments and operations of our fault-tolerant IT integration platform.

## ミッション参加目的・Intended Goal of the Business Trip

日本市場への当社製品の販売・提供のためのパートナーと潜在的な顧客を見つけるため。ISVとSI両方のパートナーについて関心があります。

To find partners and potential customers for sales and delivery of our product to the Japanese market. Both ISV and SI partners are interesting for us.